Conseil d'Etat - Raad van S.
- 1 -
2 NOV 1960

ADV. L. 7343/2.

Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e november 1960 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 1952 tot vaststelling van de schaal der vaste vergoedingen, toe te kennen aan de juridische bijzitters van de werkrechtersraden van eerste aanleg", heeft de 10e november 1960 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 9 novembre 1960, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 juin 1952 établissant le barème des indemnités fixes à accorder aux assesseurs juridiques des conseils de prud'hommes de première instance", a donné le 10 novembre 1960 l'avis suivant :

Aanhef.

In het eerste lid, laatste regel, leze men : "... artikel 95, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1960".

\+

\+ +

In het tweede lid schrappe men de komma na "1960".

\+

\+ +

Het vierde lid stelt wat is neergelegd in de artikelen van het ontwerp, zonder het te motiveren of te verklaren. Het is dan ook overbodig en kan zonder bezwaar wegvallen.

\+

\+ +

De aanhef van het ontwerp verwijst naar het gunstig advies van de inspecteur van financiën en het akkoord van de Minister van het Openbaar Ambt.

Volgens de artikelen 13, 15 en 16 van het besluit van de Regent van 15 december 1948 kunnen vergoedingen aan titularissen van een benoeming of aanwijzing voor een openbaar ambt, wier bezoldiging ten laste van de Schatkist komt, alleen conform het advies van de Eerste-Minister worden toegekend ; deze kan beslissen, dat het gunstig advies van de inspecteur van financiën ontslaat van verdere formaliteiten.

.../...

Aan de Raad van State is medegedeeld, dat de Eerste-Minister geen zodanige beslissing heeft genomen ten aanzien van de voorstellen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Voorts is de ambtsbevoegdheid, die door het besluit van de Regent van 15 december 1948 aan de Eerste-Minister opgedragen en door artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 november 1958 aan de met het algemeen bestuur belaste Minister overgedragen was, door artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 september 1960 opnieuw aan de Eerste-Minister teruggegeven. De overige artikelen van dit laatste besluit hebben alleen betrekking op de indeling van de diensten.

Derhalve zou het ontwerp conform het advies van de Eerste-Minister moeten worden vastgesteld : weigert deze, dan moet het aan het Begrotingscomité worden voorgelegd.

Artikel 1.

De inleidende volzin van dit artikel zou moeten eindigen als volgt : "... van eerste aanleg, wordt de tekst na de woorden "In vijfde categorie" vervangen door de volgende tekst : "... (verder tekst van het ontwerp) ... ".

Artikel 2.

De volgende lezing wordt aanbevolen :

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 augustus 1960".

Préambule.

L'alinéa 1er, in fine, devrait être rédigé comme suit : "... l'article 95, modifié par la loi du 12 juillet 1960".

\+

\+ +

A l'alinéa 2, il y a lieu de supprimer la virgule après "1960".

\+

\+ +

Le quatrième alinéa énonce ce que contient le dispositif du projet, sans y apporter ni motivation ni explication. Cet alinéa est, dès lors, superflu et pourrait être omis sans inconvénient.

\+

\+ +

Le préambule du projet contient mention de l'avis favorable de l'inspecteur des finances et de l'accord du Ministre de la Fonction publique.

Selon les articles 13, 15 et 16 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, l'octroi d'indemnités aux titulaires d'une nomination ou d'une désignation à une fonction publique dont la rétribution est à charge du Trésor est soumis à l'avis conforme du Premier Ministre, lequel peut décider que l'avis favorable de l'inspecteur des finances dispense de toute autre formalité.

Il a été fait part au Conseil d'Etat que le Premier Ministre n'a pas pris semblable décision en ce qui concerne les propositions du Ministère de l'Emploi et du Travail.

D'autre part, les attributions dévolues au Premier Ministre par l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, qui avaient été transférées au Ministre chargé de l'administration générale par l'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 novembre 1958, lui ont été restituées par l'article 1er de l'arrêté royal du 26 septembre 1960.Les autres articles de ce dernier arrêté royal ne traitent que de la répartition des services.

En conséquence, le projet devrait faire l'objet de l'avis conforme du Premier Ministre et, en cas de refus, il devrait être soumis au Comité du budget.

Article 1er.

Le liminaire,in fine,de cet article devrait être rédigé comme suit : "... première instance, le texte après les mots "En cinquième catégorie" est remplacé par le texte suivant : "... (suit le texte du projet)...":

Article 2.

La rédaction suivante est proposée pour le texte néerlandais :

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 augustus 1960".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.